

THE PATCHOGUE - MEDFORD

EDICION ESPECIAL DEL PRESUPUESTO

# Mensajero **PM**

Publicado por el Distrito Escolar de Patchogue-Medford

Presupuesto 2015-2016



Estudiantes de la Escuela Intermedia Oregon ganan el Premio de Presentación de Proyecto en el PRIMER torneo Regional de Long Island de la Liga de Lego



Estudiantes de la Escuela Elemental River Preparándose para el Concierto Anual de Primavera



Estudiantes de la Escuela Elemental Caanan Celebrando los 100 Días de Escuela



Los Diez Mejores Estudiantes de la Clase del 2015

Voto del Distrito Escolar

Martes 19 de Mayo del 2015 7 a.m. - 9 p.m.

AUDIENCIA PARA EL PRESUPUESTO: JUEVES 7 DE MAYO DEL 2015 a las 7:00 p.m. en la Escuela Intermedia South Ocean

Estimada Comunidad de Patchogue-Medford,

Los miembros de la Junta de Educación se sienten entusiasmados por el nuevo enfoque de nuestra comunidad de escuela. Nuestro nuevo superintendente ha estado trabajando incansablemente con nuestros administradores, maestros, y personal de soporte para responder a los problemas locales y estatales para poder asegurar que la voz de la comunidad sea escuchada. Nuestros foros han sido muy bien atendidos y esperamos ansiosos poder seguir trabajando juntos, como compañeros, con nuestros padres, personal y comunidad.

Nuestras escuelas están siendo desafiadas constantemente por mandatos del Estado, incluyendo los exámenes de los Estándares Comunes, nuevas regulaciones que gobiernan la Parte 154, y aun así otra renovada Revisión del Rendimiento Profesional Anual para maestros y administradores. A pesar de estos y muchos otros desafíos, nos mantenemos proactivos y positivos mientras avanzamos hacia el futuro, unidos en nuestro propósito.

El presupuesto propuesto para el año escolar 2015-2016 sostiene todos los programas del distrito, sin reducción del personal, mientras nos mantenemos en conformidad con el Tope Fiscal. Aun más, la Junta propone una proposición, la cual, si es aprobada, utilizará Ayuda Estatal adicional para financiar una Reserva Capital. La reserva permitirá que el Distrito haga reparos futuros de instalaciones sin financiar los proyectos. Los proyectos también calificarían para Ayuda Estatal, resultando en la maximización del uso de los fondos del estado.

Otra proposición ha sido propuesta por miembros de la comunidad buscando la extensión del límite de millas para la transportación de estudiantes de la escuela secundaria privada y parroquial de 15 a 25 millas. El costo para proveer este servicio no está incluido en el presupuesto propuesto y por lo tanto requiere un voto de la súper mayoría de 60% para ambos, el presupuesto y la proposición de transportación.

El **martes 19 de mayo**, ustedes tendrán la oportunidad de votar para el presupuesto del 2015-2016, así como para las proposiciones de transportación y reserva de capital entre las horas de **7:00 a.m. y 9:00 p.m.** en los lugares de votación de listados en la parte de atrás de este folleto. ¡Votar es un derecho preciado y su voto es importante!

Sinceramente,  
William T. LaVelle  
Presidente, Junta de Educación de Patchogue-Medford

## Gastos Propuestos

<u>PRESUPUESTO PARA EL PRORAMA INSTRUCCIONAL</u> <b>Esta es la porción para instrucción la cual incluye todas las áreas para instrucción y los beneficios asociados de los empleados, incluyendo transportación</b>	2014-2015 Presupuesto Adoptado	2015-2016 Presupuesto Propuesto
<b><i>Instrucción General</i></b> ..... Incluye salarios de los maestros, ayudantes de maestros, substitutos, libros de textos, útiles, materiales, etc.	<b>\$ 48,833,909</b>	<b>\$ 49,078,930</b>
<b><i>Programa para Estudiantes con Discapacidades</i></b> ..... Incluye salarios de los maestros, ayudantes de maestros, substitutos, libros de textos, útiles, materiales, etc. para los programas que sirven a estudiantes con discapacidades	<b>\$ 24,065,519</b>	<b>\$ 26,094,322</b>
<b><i>Educación Ocupacional</i></b> ..... Representa programas vocacionales de BOCES	<b>\$ 1,259,000</b>	<b>\$ 1,283,900</b>
<b><i>Escuela Especial</i></b> ..... Incluye escuela de verano, educación para adultos, y escuela secundaria alternativa *	<b>\$ 845,797</b>	<b>\$ 863,679</b>
<b><i>Biblioteca y Medios</i></b> ..... Incluye los salarios para bibliotecarios, ayudantes, libros, útiles y audiovisual	<b>\$ 1,266,132</b>	<b>\$ 1,280,484</b>
<b><i>Instrucción de Computadoras</i></b> ..... Incluye salarios para director de Computadoras y Tecnología del Distrito, ayudantes de computadora en cada escuela, cargos de BOCES para soporte de computadoras, programación y reemplazo de computadoras **	<b>\$ 1,223,245</b>	<b>\$ 1,305,227</b>
<b><i>Servicios de Apoyo para el Estudiante</i></b> ..... Incluye salarios para consejeros, enfermeras, psicólogos, trabajadores sociales, personal de apoyo, materiales y útiles	<b>\$ 5,351,885</b>	<b>\$ 5,601,300</b>
<b><i>Extracurriculares y Atletismo</i></b> ..... Salarios de clubs extracurriculares y atletismo, gastos, chaperones, relojes, útiles, y uniformes	<b>\$ 1,497,824</b>	<b>\$ 1,539,284</b>
<b><i>Transportación</i></b> ..... Incluye salarios y beneficios para los conductores del distrito y servicios contractuales para las rutas del distrito y los costos de BOCES para algunos estudiantes con discapacidades, privados y parroquiales **	<b>\$ 8,491,570</b>	<b>\$ 8,055,954</b>

\* Los programas de Educación para Adultos son autofinanciados.

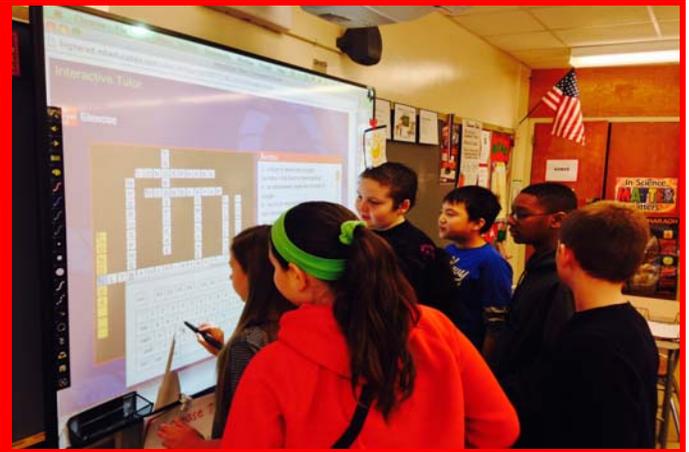
\*\*El presupuesto propuesto incluye año 3 del contrato de servicios de transportación de 3 años para los autobuses grandes. El presupuesto propuesto incluye año 2 del contrato de servicios de transportación de 3 años para los minibuses.

# Gastos Propuestos

<u>CONTINUACION DEL PRESUPUESTO PARA EL PROGRAMA INSTRUCCIONAL</u>	2014-2015 Presupuesto Adoptado	2015-2016 Presupuesto Propuesto
<b>Beneficios del Empleado</b> ..... Pagos del sistema de retiro obligatorio, seguro social, seguro de compensación para trabajadores y beneficios de seguro de salud, vida y dental contractuales	\$ 34,987,129	\$ 33,228,063
<b>Servicios para la Comunidad</b> ..... Incluye todos los gastos para el programa de cuidado de niños ofrecido a través del Distrito antes y después de la escuela, y programas de verano. Estos gastos se compensan con los ingresos de los cargos para los servicios del cuidado de niños*	\$ 969,910	\$ 967,543
<b>TOTAL PARA EL PROGRAMA:</b>	<b>\$ 128,791,920</b>	<b>\$ 129,298,686</b>
<u>PRESUPUESTO DEL CAPITAL</u> <b>La sección del Capital del presupuesto contiene todos los servicios de deuda, costos de operaciones y mantenimiento, incluyendo utilidades, beneficios de los empleados y mantenimiento de edificios y terrenos.</b>		
<b>Operaciones, Mantenimiento y Seguridad</b> ..... Incluye salarios, equipo, reparaciones, gastos preventivos de mantenimiento, gastos de mantenimiento y útiles.	\$ 11,447,591	\$ 11,450,451
<b>Beneficios de Empleados</b> ..... Pagos del sistema de retiro obligatorio, seguro social, seguro de compensación para trabajadores y beneficios de seguro de salud, vida y dental contractuales	\$ 3,471,854	\$ 3,398,890
<b>Servicio de Deuda</b> ..... Interés de la deuda de corto plazo del distrito**	\$ 326,000	\$ 108,278
<b>Transferencias</b> ..... Transferencia para el Servicio de Deuda para pagar la deuda de largo plazo de acuerdo a los planes de pagos: transferencia al Fondo de Ayuda Especial como es necesario para el programa de Educación Especial de verano; transferencias para los Fondos del Almuerzo de la Escuela y Proyecto Capital	\$ 11,535,509	\$ 12,709,297
<b>TOTAL DEL PRESUPUESTO DEL CAPITAL:</b>	<b>\$ 26,780,954</b>	<b>\$ 27,666,916</b>
<u>PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO</u> <b>La porción Administrativa del presupuesto provee para el soporte de los otros componentes del presupuesto</b>		
<b>Junta de Educación</b> ..... Incluye membresías, viajes, conferencias, útiles, noticias, Secretario/a del Distrito, costos de votación y gastos asociados	\$ 180,373	\$ 182,196
<b>Soporte Administrativo Central</b> ..... Incluye salarios y gastos del Superintendente, oficina de negocios, honorarios del agente fiscal, personal, tesorero, publicidad, y auditoría	\$ 1,942,398	\$ 2,035,838
<b>Servicios Legales y Seguro</b> ..... Costo de servicios de abogado y seguro de responsabilidad civil general	\$ 1,511,801	\$ 1,492,868
<b>Otros Servicios Centrales</b> ..... Incluye cargos de BOCES para servicios de administración e información, gastos de franqueo y envíos	\$ 2,622,311	\$ 2,458,876
<b>Soporte de Instrucción Educacional</b> ..... Incluye salarios y gastos de administradores y su personal de soporte	\$ 5,603,575	\$ 5,923,656
<b>Beneficios de Empleados</b> ..... Pagos del sistema de retiro obligatorio, seguro social, seguro de compensación para trabajadores y beneficios de seguro de salud, vida y dental contractuales	\$ 4,020,493	\$ 4,009,863
<b>TOTAL DEL PRESUPUESTO ADMINISTRATIVO:</b>	<b>\$ 15,880,951</b>	<b>\$ 16,103,297</b>
<b>PRESUPUESTO TOTAL</b> .....	<b>\$ 171,453,825</b>	<b>\$ 173,068,899</b>

\* El programa del cuidado de niños antes y después de la escuela y programas de verano son autofinanciados.

# Puntos Sobresalientes del Distrito



- ★ Finalización del Contrato de Rendimiento de Energía para ahorrarle al Distrito \$15 millones de dólares por más de 16 años;
- ★ Planeación de la devolución de una emisión de bono de \$49 millones de dólares para poder ahorrar un estimado de \$3.2 millones de dólares dentro de los 12 años restantes o \$265,000 anualmente;
- ★ Continuación de consolidación de las rutas de autobuses para efectuar más de \$500,000 en ahorros durante al año escolar 2015-2016.



## NUEVOS PROGRAMAS Y CURSOS PARA 2015-2016

- ★ Nuevo Programa de Fonética Foundations para los estudiantes de Kindergarten;
- ★ Nuevo curso de Estadísticas de Lugar Avanzadas en la escuela secundaria;
- ★ Nuevo curso de Principios de Ingeniería en la escuela secundaria.



# Puntos Sobresalientes del Distrito (Continuacion)

## LOGROS RELACIONADOS CON TECNOLOGIA EN 2014-2015

- ★ Instalación de Computadoras Kiosk en cada biblioteca para referencia y búsqueda (investigación);
- ★ Instalación de computadoras en los salones de recursos y habilidades para la vida (life skills) en la escuela secundaria;
- ★ Laboratorio de computadoras instalado en el Departamento de Negocios de la escuela secundaria.

## PROYECTOS PLANEADOS PARA 2015-2016

- ★ Instalación de pantallas de exhibición en la Escuela Elemental Tremont, Escuela Intermedia Saxton, y Escuela Intermedia South Ocean;
- ★ Reemplazo de casilleros necesarios (lockers) en la escuela secundaria;
- ★ Actualización de la iluminación del escenario y compra de cortinas en la escuela secundaria;
- ★ Compra de cortinas, modernización de la iluminación y reparo de los aparejos del escenario en la Escuela Elemental River;
- ★ Modernización de la iluminación del escenario en South Ocean;
- ★ Reparos de los aparejos y compra de cortinas del escenario en la Escuela Elemental Tremont.



## Preguntas y Respuestas

¿Hay alguna proposición que está siendo presentada para la aprobación del votante?

Una proposición para el votante será puesta en la boleta para el establecimiento de un Fondo de Reserva del Capital. El propósito de este Fondo es de para que el Distrito pueda cubrir proyectos de capital sin la financiación de los costos o sin incrementar los impuestos. **El Distrito cubrirá la reserva para el año escolar 2015-2016 utilizando Ayuda del Estado adicional que será recibida del Departamento de Educación del Estado.** En años futuros, la reserva será cubierta con ingresos adicionales que no han sido anticipados. La proposición autorizaría que el fondo sea establecido en el año escolar 2015-2016 por una suma que no exceda los cinco millones de dólares por un período de diez años. **Autorización futura del votante sería requerida para poder gastar los fondos de la reserva, y los proyectos tendrían que ser específicamente definidos.**

La proposición en la boleta se leería de la siguiente manera:

### PROPOSICION #2

“Si un Fondo de Reserva de Capital es autorizado para ser establecido de acuerdo con las provisiones de la Sección 3651 de la Ley de Educación, para ser designado “Fondo de Reserva de Capital- 2015” (el “Fondo”), con el propósito de proveer dinero para mejoras futuras de capital, incluyendo, pero no limitadas: construcción, reconstrucción, alteración, adiciones y mejoras de las facilidades del Distrito y terrenos del mismo; y la adquisición de equipos, muebles, maquinaria, y equipos del Distrito; el plazo probable del dicho fondo no excederá los diez (10) años desde la fecha de su establecimiento; la suma total máxima del principal en esto es de \$5,000,000, más una ganancia de interés sobre esto; esta suma para ser proveída de los fondos excedentes del Distrito en el año fiscal corriente y los años fiscales futuros, suficiente para cubrir la suma máxima del principal mencionada de \$5,000,000 máxima”.

# Preguntas y Respuestas (Continuación)

¿Hay algunas propuestas adicionales para ser presentadas para la aprobación de los votantes?

Una propuesta para el votante será presentada que cambiará la limitación de la distancia en millas para la transportación de niños a escuelas secundarias privadas y parroquiales de 15 millas a 25 millas. El costo estimado del cambio en la limitación de la distancia en millas está basada en la inscripción actual de estudiantes y los costos de transportación del próximo año. El costo del cambio propuesto es de \$423,440 e incrementará anualmente de acuerdo con los requerimientos del contrato de transportación.

¿Cómo la propuesta de transportación afecta el presupuesto propuesto?

La ley de Educación §2023a, la cual gobierna el tope de los impuestos de propiedad, indica que si hay alguna propuesta, para ser aprobada por voto en la reunión anual, que provocaría que la imposición fiscal exceda el límite de esta imposición fiscal, la propuesta debe ser aprobada por 60% de los votantes por lo menos. **A pesar de que el presupuesto propuesto cae dentro de los confines del límite de la imposición fiscal, la adición de la propuesta de transportación al presupuesto propuesto requeriría que el distrito exceda el tope de impuestos y por lo tanto requerirá una gran mayoría de votos de 60% o más de los votantes para ambos, el presupuesto y la propuesta. Para que el presupuesto y/o la propuesta pasen, cada uno requerirá una gran mayoría de votos.**

¿Puede el presupuesto o la propuesta de transportación ser aprobada separadamente si una gran mayoría de votos es recibida para una de las dos propuestas?

Si una gran mayoría de votos es recibida para una de las dos propuestas (presupuesto o la propuesta de transportación), cualquiera de las propuestas que reciba una gran mayoría de votos de 60% o más será aprobada por voto.

¿Hay algunos cambios del personal propuestos para el año escolar 2015-2016?

Cuatro (4) posiciones adicionales del personal de enseñanza están incluidas en el presupuesto propuesto, una posición administrativa adicional, y una posición de oficina adicional. No hay reducciones de personal propuestas para el año escolar 2015-2016.

¿Cómo el tope fiscal impacta la tasa de impuesto?

El tope fiscal de 2% (con exclusiones) implementado por el Gobernador y los Legisladores no impone tope en la tasa de impuesto, impone tope en la imposición fiscal. La imposición fiscal es un componente para calcular la tasa de impuesto. La valoración tasada es otro componente que se usa para calcular la tasa de impuesto. **La legislación sólo cubre un componente del cálculo (la imposición fiscal).** Dependiendo si la valoración tasada permanece igual o baja, el aumento estimado de la tasa de impuesto podría oscilar de 2.62% a 4.71%. La valoración tasada es determinada por la Ciudad y es proveída a los distritos escolares en el otoño.

¿Traspasa el presupuesto propuesto el límite del tope de impuestos de propiedad?

El presupuesto propuesto **no** traspasa el tope de impuestos de propiedad. Además, para el año escolar 2015-2016, cuando un Distrito aprueba un presupuesto por debajo del tope de impuestos, combinado con una demostración de ahorros del presupuesto de cierto nivel, los dueños de las casas califican para devoluciones de impuestos. El presupuesto propuesto y las eficacias implementadas deben asegurar que los dueños de casas continúen calificando para devoluciones en el año escolar 2015-2016.

¿Qué pasa si el presupuesto propuesto no es aprobado?

Si el presupuesto no pasa el 19 de mayo del 2015, la Junta puede recomendar volver a votar el 16 de junio del 2015, o adoptar un presupuesto de contingencia. Si la Junta decide volver a votar, el presupuesto requerirá una aprobación del votante de 50%, ya que la propuesta de transportación es sólo presentada a los votantes en la primera votación del presupuesto. Si la Junta decide adoptar un presupuesto de contingencia, este requerirá cortes adicionales de más de \$2.2 millón de dólares, lo cual incluirá reducciones del personal. Adicionalmente, todas las compras de equipos se eliminarían del Fondo General del presupuesto. Las transferencias entre fondos de \$743,455 serían también eliminadas.

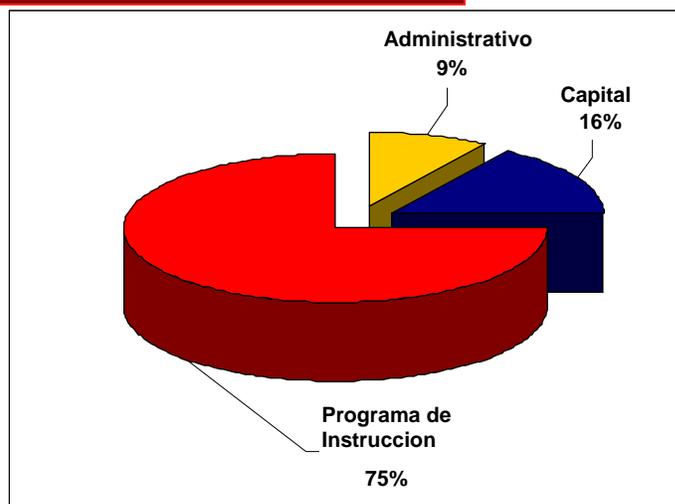
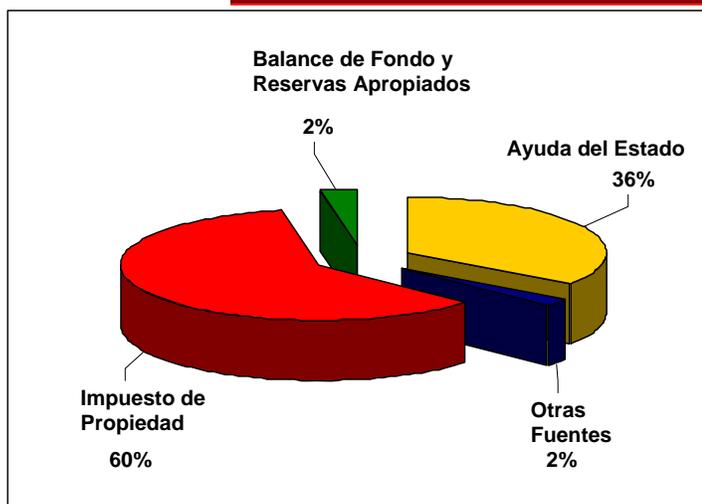
¿Qué pasa si el presupuesto propuesto no es aprobado, pero la propuesta de transportación pasa?

Si el presupuesto no es aprobado (aprobación del votante de menos del 60%), pero la propuesta de transportación pasa (aprobación del 60% o más), la Junta puede adoptar un presupuesto de contingencia, el cual incluiría el costo de la propuesta de transportación, o recomendar volver a votar el 16 de junio del 2015.

# Resumen del Presupuesto

Resumen de Gastos				
	Presupuesto 2014-2015 Adoptado	Presupuesto 2015-2016 Propuesto	Cambio	% del Presupuesto
<b>Programa de Instrucción</b>	\$ 128,791,920	\$ 129,298,686	\$ 506,766	74.7%
<b>Capital</b>	\$ 26,780,954	\$ 27,666,916	\$ 885,962	16.0%
<b>Administrativo</b>	\$ 15,880,951	\$ 16,103,297	\$ 222,346	9.3%
<b>Total</b>	\$ 171,453,825	\$ 173,068,899	\$ 1,615,074	100%

2015-2016	
Cambio de Presupuesto a Presupuesto	Cambio de Imposición Fiscal
<b>\$1,615,074</b>	<b>\$2,881,145</b>
<b>0.94%</b>	<b>2.86%</b>



Ingresos Estimados	2014-2015	2015-2016
Ayuda Estatal		
Ayuda de Fundación, Ayuda de Transportación, Ayuda del Edificio, Ayuda de Exceso de Costo, Ayuda de BOCES, Ayuda de Libros de Texto, Componentes y Programas de Computadora	\$ 61,598,323	\$ 61,720,756
<b>OTRAS FUENTES</b>		
Admisiones, reembolso de BOCES, otros reembolsos de gastos, otros impuestos además de los impuestos de propiedad, donaciones, ganancias de intereses, reembolso de Medicaid	\$ 4,006,339	\$ 4,121,225
<b>IMPUESTOS DE PROPIEDAD</b>		
Incluye pagos de STAR del Estado (la imposición fiscal fue ajustada durante el año escolar 2014-2015 después de una revisión de auditoría)	\$ 100,682,131	\$ 103,563,276
<b>BALANCE DE FONDO Y RESERVAS APROPIADOS</b>	\$ 5,167,032	\$ 3,663,642
TOTAL DE INGRESOS	\$ 171,453,825	\$ 173,068,899

### Propuesta 1- Presupuesto

“¿Debería el presupuesto del año fiscal 2015-2016 del Distrito Escolar de Patchogue-Medford ser adoptado y por lo tanto la porción requerida incrementada a través de impuestos en la propiedad del distrito sujeta a impuesto?”

La adopción de este presupuesto y la propuesta de transportación requiere un incremento en la imposición fiscal de \$3,304,585 o 3.28% el cual excede el límite del aumento de la imposición de impuestos legal de \$2,881,145 o 2.86% para este año escolar fiscal y por lo tanto excede el tope estatal de impuestos y debe ser aprobado por sesenta por ciento de los votantes presentes que califican y votos.

### Proposición 2 - Fondo de Reserva de Capital

Vea los Punto Sobresalientes del Distrito Página 5 para Detalles de la Proposición 2

### Proposición 3 - Extensión de la Limitación de las Millas de Transportación

“¿Debería la limitación máxima de la distancia de millas para la transportación de alumnos de sus hogares a escuelas que no son públicas ser aumentada de 15 millas a 25 millas, aunque esas escuelas que no son públicas estén dentro o fuera del distrito escolar, con el costo aproximado de servicios adicionales propuestos para el distrito de \$423,440 para el año escolar de 2015-2016?”

La adopción de este presupuesto y la propuesta de transportación requiere un incremento en la imposición fiscal de \$3,304,585 o 3.28% el cual excede el límite del aumento de la imposición de impuestos legal de \$2,881,145 o 2.86% para este año escolar fiscal y por lo tanto excede el tope estatal de impuestos y debe ser aprobado por sesenta por ciento de los votantes presentes que califican y votos.

### Requisitos del Votante

Para poder ser elegible para votar en las elecciones del distrito una persona debe:

- Tener 18 años de edad por lo menos;
- Ser un residente del distrito escolar por lo menos 30 días antes del 19 de mayo del 2015;
- Ser ciudadano de los Estados Unidos y;
- Ser un votante registrado con la Junta de Registro o con la Junta de Elecciones del Condado de Suffolk.

### Registración del Votante

Cualquier día de escuela en el Centro Administrativo, 241 South Ocean Avenue, Patchogue, New York de 9 a.m. a 4 p.m.

Contactar al Empleado Administrativo del Distrito (687-6370) para más información.

El último día para registrarse con la Junta de Registro del Distrito Escolar es el lunes 11 de mayo del 2015 a más tardar las 4 p.m.

### Lugares de Votación del Distrito

- Distrito No. 1: Escuela Intermedia South Ocean
- Distrito No. 2: Escuela Elemental Medford
- Distrito No. 3: Escuela Intermedia Saxton
- Distrito No. 4: Escuela Elemental Tremont
- Distrito No. 5: Escuela Elemental Eagle



Los votantes con discapacidades, que califiquen, y que buscan información sobre el acceso a los lugares de votación pueden, con tiempo por adelantado antes del día de votación, contactar al Empleado Administrativo del Distrito al (631) 687-6370 para información sobre accesibilidad.

### Absentee Ballots

#### Boletas de Voto Ausente

Aplicaciones para boletas de voto ausente deben ser obtenidas en el Centro Administrativo, 241 South Ocean Avenue, Patchogue o por vía de la página de la red del Distrito ([www.pmschools.org](http://www.pmschools.org)). Las boletas serán emitidas después de que el formulario de aplicación haya sido completado satisfactoriamente. El último día para someter una aplicación de boleta de voto ausente, si las boletas son enviadas por correo al residente, es el 12 de mayo del 2015 a más tardar las 4 p.m. . El último día para someter una aplicación de boleta de voto ausente, si las boletas son repartidas personalmente a los residentes, es el 18 de mayo del 2015 a más tardar las 4 p.m. Todas las boletas de voto ausente deben ser presentadas al Empleado Administrativo del Distrito a más tardar a las 5 p.m. del martes 19 de mayo del 2015.

Escuelas de Patchogue-Medford  
241 South Ocean Avenue  
Patchogue, New York 11772  
[www.pmschools.org](http://www.pmschools.org)

Nonprofit Org.  
U.S. Postage  
PAID  
Patchogue, NY  
Permit No. 32

\*\*\*ECRWSS\*\*\*  
Postal Customer